

放寬對桌球館入場限制  
申請表格

Application Form for relaxation of the restrictions on admittance to billiard establishments

**基本資料**

**Basic Information**

持牌桌球館名稱

Name of Licensed

Billiard Establishment : \_\_\_\_\_

持牌人姓名

Name of Licensee : \_\_\_\_\_

聯絡電話

Contact Number : \_\_\_\_\_

電郵

Email : \_\_\_\_\_

桌球館地址

Address of the Billiard

Establishment : \_\_\_\_\_

牌照到期日

Expiry Date of Licence : \_\_\_\_\_

**聲明：**

**Declaration:**

本人為上述桌球館持牌人，並現為上述桌球館申請放寬對桌球館入場的限制。

I am the licensee of the abovementioned billiard establishment, and hereby apply for relaxation of the restrictions on admittance thereto.

本人為上述桌球館持牌人謹此聲明、保證及承諾：

1. 持牌人須遵守及確保所有有關人士遵守國安法律；
2. 持牌人及所有有關人士從未曾從事或參與過任何冒犯行為；
3. 持牌人及所有有關人士不會從事或參與任何構成何冒犯行為；以及
4. 持牌人會遵守桌球館牌照條件。

在本申請表格 -

- (a) 「國家安全法律」指所有不時在香港特別行政區實施或適用於香港特別行政區的關乎維護國家安全的法律及法規例，包括但不限於在 2020 年公布在香港特別行政區實施的《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》及《維護國家安全條例》（2024 年第 6 號）；
- (b) 「國家安全」及「危害國家安全的罪行」具有《維護國家安全條例》所賦予該詞的涵義；
- (c) 「冒犯行為」指任何：
  - (i) 構成或導致發生任何危害國家安全的行為或活動；
  - (ii) 根據政府的合理判斷，可能構成或導致任何危害國家安全的行為或活動；或
  - (iii) 根據政府的合理判斷，屬不利於國家安全或香港的公眾利益（包括公共道德、

公共秩序及／或公共安全）的行為或活動；及  
(d) 「有關人士」就一人而言，指該人的董事、人員、僱員、代理人及承辦商。

I, being the licensee, declare, warrant and undertake that:

1. the licensee shall comply with, and ensure that each of its related persons shall comply with the National Security Laws;
2. neither the licensee nor any of its related persons has engaged or been involved in, or has is engaging or being involved in any Offending Conduct;
3. neither the licensee nor any of its related persons will engage or be involved in any Offending Conduct; and
4. the licensee shall comply with the Conditions for Billiard Establishment Licence.

In this Application Form:

- (a) “National Security Laws” means all laws and legislation relating to safeguarding of national security which are from time to time in force in or applicable to Hong Kong, including the Law of the People’s Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region as applied in Hong Kong under the Promulgation of National Law 2020 (L.N. 136 of 2020) and the Safeguarding National Security Ordinance (6 of 2024);
- (b) “national security” and ” “offence endangering national security” has the meaning given to them under the Safeguarding National Security Ordinance; and
- (c) “Offending Conduct” means any act or activity that:
  - (i) constitutes or causes the occurrence of any offence endangering national security;
  - (ii) in the reasonable opinion of the Landlord, is likely to constitute or cause the occurrence of any offence endangering national security; or
  - (iii) in the reasonable opinion of the Landlord, is otherwise contrary to the interest of national security or public interest (including public morals, public order and/or public safety) of Hong Kong; and
- (d) “related person” in relation to a person, means a director, officer, employee, agent and subcontractor of the person.

本人知悉及同意本申請的審批由康樂及文化事務署（康文署）保留最終決定權。

I acknowledge and agree that my application is subject to the final approval of the Leisure and Cultural Services Department (“LCSD”).

本人確認以上所填報的資料正確無誤。

I confirm that the information provided above is true and correct.

本人已細閱有關《個人資料（私隱）條例》第 486 章的須知（見附錄一），並完全明白其內容。本人同意康文署向相關政府部門和機構披露本申請表上所填報的資料，以處理本申請。

I have carefully read through the Notes Regarding the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486) (see Appendix I). I consent to LCSD disclosing the information provided in this form to the relevant government departments and organisations for the purpose of processing this application.

持牌人簽署  
Signature of the licensee : \_\_\_\_\_

日期  
Date : \_\_\_\_\_

請您填妥上述申請表格後交回康文署牌照及檢控小組。通訊資料詳列如下：

Please send the completed application form to the Licensing and Prosecution Unit of the LCSD. The contact details are as follows:

地址： 新界沙田排頭街 1 號 康樂及文化事務署總部 9 樓 牌照及檢控小組	電話：(852) 2601 8799 傳真：(852) 2375 9333 電郵：lpu@lcsd.gov.hk
---	--

Address: Licensing and Prosecution Unit 9/F, Leisure and Cultural Services Headquarters, 1 Pai Tau Street, Sha Tin, N.T.	Telephone no.: (852) 2601 8799 Fax no.: (852) 2375 9333 Email address: lpu@lcsd.gov.hk
---	--

(2025 年 2 月初版)  
(First edition in February 2025)

有關《個人資料（私隱）條例》（第486章）的須知  
Notes Regarding the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486)

1. 收集資料的目的 Purposes of Collection

經這份申請表填報的個人資料，將由發牌當局用於下列用途：

The personal data provided by means of this form will be used by the Licensing Authority for the following purposes:

- (a) 處理向發牌當局申請放寬對桌球館入場的限制的相關事宜；以及  
carrying out activities relating to the applications for the grant of relaxation of the restrictions on admittance to billiard establishments made to the Licensing Authority; and
- (b) 方便發牌當局職員和其他政府部門的職員與申請人聯絡。  
facilitating communication among staff of the Licensing Authority, other government departments and the applicant.

申請人透過本申請表提供個人資料，純屬自願。不過，若申請人未能提供足夠的資料，則發牌當局可能無法處理有關放寬對桌球館入場的限制的申請。

The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, if the applicant fails to provide sufficient information, the Licensing Authority may not be able to process the application for relaxation of the restrictions on admittance to billiard establishments.

2. 獲轉授資料的機構的類別 Types of Transferees Receiving the Data

在本申請表填報的資料可能會交給其他政府部門和機構，以達致上文第1段所載的目的。這些個人資料亦會被披露給其他政府部門作執法用途。

The personal data provided in this form may be disclosed to other government departments and agencies in pursuance of the purposes mentioned in paragraph 1 above. The personal data may also be disclosed to other government departments for law enforcement purposes.

3. 查閱個人資料 Access to Personal Data

根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）第18條、第22條及附表1第6原則的規定，申請人有權要求查閱和更改所提供的個人資料。查閱的權利包括有權索取在本申請表內所填報的個人資料副本乙份。

Applicants have the right of access to and correction of the personal data provided in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). The right of access includes the right to obtain a copy of the personal data provided in this form.

4. 查詢 Enquiries

如對經由本申請表所收集的個人資料有任何疑問，包括要求查閱和更改資料，可向下述辦事處的主管人員提出。

Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the seeking of access and making of corrections, should be addressed to the officer in charge of the following office:

牌照及檢控小組	Licensing and Prosecution Unit
新界沙田排頭街1-3號 康樂及文化事務署總部9樓	9/F, Leisure and Cultural Services Headquarters, 1-3 Pai Tau Street, Sha Tin, New Territories
電話號碼: 2601 8799	Telephone Number: 2601 8799
電郵地址: <a href="mailto:lpu@lcsd.gov.hk">lpu@lcsd.gov.hk</a>	E-mail Address: <a href="mailto:lpu@lcsd.gov.hk">lpu@lcsd.gov.hk</a>